

TWISTER

Turmventilator
Tower Fan
Ventilateur tour
Ventilador de torre
Ventilatore a torre

10034668 10034669



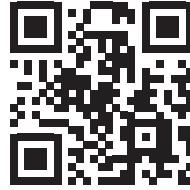
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOM
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOM
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Gerät aufstellen	7
Inbetriebnahme und Bedienung	8
Inbetriebnahme und Bedienung	9
Wartung und Reinigung	11
Hinweise zur Entsorgung	12

TECHNISCHE DATEN

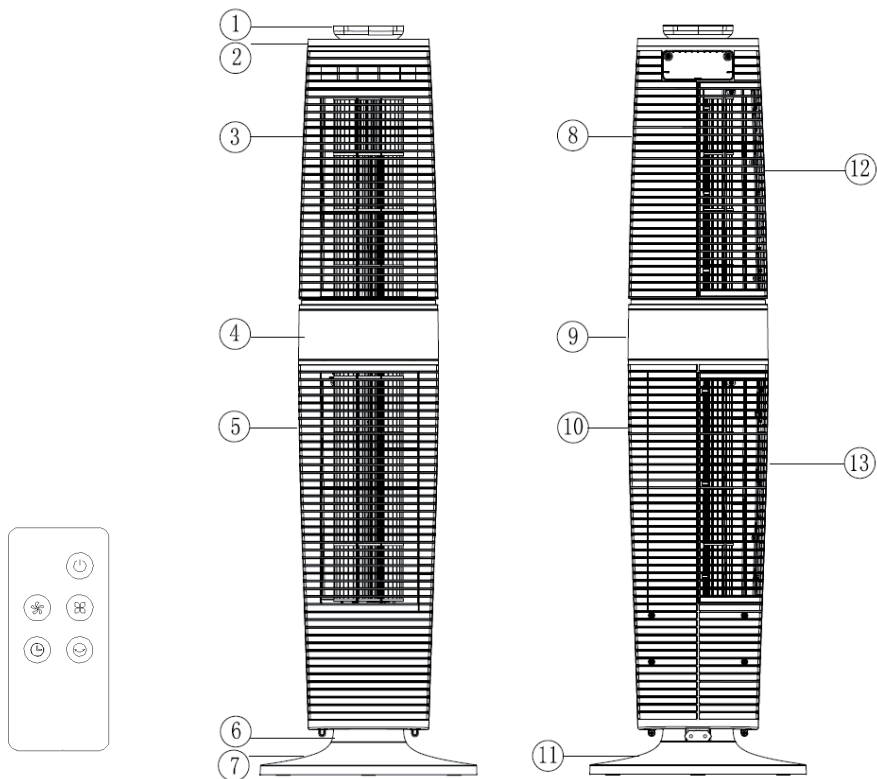
Artikelnummer	10034668, 10034669
Stromversorgung	220-240 V~ AC 50 Hz
Leistungsaufnahme	45 W
Geräuschpegel	≤ 55dB
Gerätegröße	96,8x28 cm
Gewicht	4,8 kg

SICHERHEITSHINWEISE

- Entfernen Sie die Verpackung und versichern Sie sich, dass kein Teil während des Transports beschädigt wurde. Falls Teile beschädigt wurden wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst.
- Kinder könnten sich an den Verpackungsmaterialien und Altgeräten verletzen. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher umgehend.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich beim Zusammenbau genau an die Anleitung. Eine falsche Vorgehensweise kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie es umgehend aus und wenden Sie sich an einen Fachbetrieb in Ihrer Nähe.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Mehrfachsteckdosen an.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Zeitschaltuhren oder ferngesteuerte Steckdosen an.
- Benutzen oder verstauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen.
- Tauchen Sie das Gerät und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Falls Wasser darauf ausläuft, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einem Fachbetrieb überprüfen.
- Wenn Sie das Gerät erstmals benutzen, entfernen die alle Folien und das komplette Verpackungsmaterial.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht in die Länge.
- Achten Sie das darauf, dass alle Luftein- und Luftauslässe frei und nicht zugedeckt sind, damit sich das Gerät nicht überhitzt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder Oberflächen verläuft. Hängen Sie das Gerät nicht an der Decke oder Wand auf, außer es ist für diesen Betrieb ausgelegt.

- Lassen Sie um das Gerät herum genug Platz zu Wänden, Möbeln oder anderen Geräten, um eine bestmögliche Leistung zu erzielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasöfen oder Gasheizungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe oder direkt unter Vorhänge.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Setzen Sie sich und andere Personen nicht dem direkten Luftstrom aus, damit Sie sich nicht erkälten.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, verstauen Sie es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, warten, verstauen oder wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe explosiver oder entflammbarer Stoffe oder Flüssigkeiten.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.

GERÄTEÜBERSICHT



Fernbedienung

- | | | | |
|---|--------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Griff | 8 | Oberes hinteres Gehäuse |
| 2 | Obere Abdeckung | 9 | Hintere dekorative Abdeckung |
| 3 | Oberes vorderes Gehäuse | 10 | Hinteres unteres Gehäuse |
| 4 | Dekorative Abdeckung | 11 | Hinterer Sockel |
| 5 | Unteres vorderes Gehäuse | 12 | Obere Filterabdeckung |
| 6 | Oszillationssockel | 13 | Untere Filterabdeckung |
| 7 | Vorderer Sockel | | |

GERÄT AUFSTELLEN

1. Entnehmen Sie den Lüfter aus der Verpackung und stellen Sie sicher, dass das Zubehör vollständig ist.
2. Bauen Sie den Lüfter folgendermaßen zusammen:
 - a. Fügen Sie den hinteren und den vorderen Sockel zusammen (siehe Abb. 1).
 - b. Stecken Sie den Gerätekorpus auf den Sockel (siehe Abb 2).
 - c. Stellen Sie das Gerät nach dem Zusammenbau an einem geeigneten Ort auf.

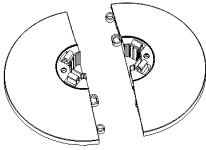


Abb.1

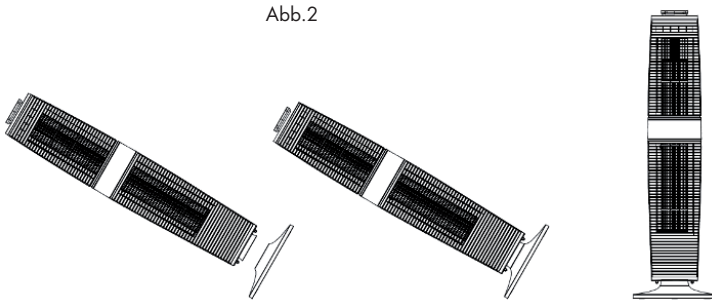
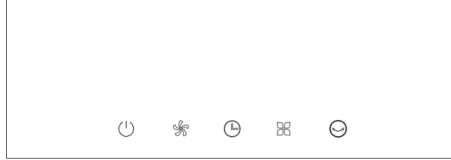


Abb.2

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

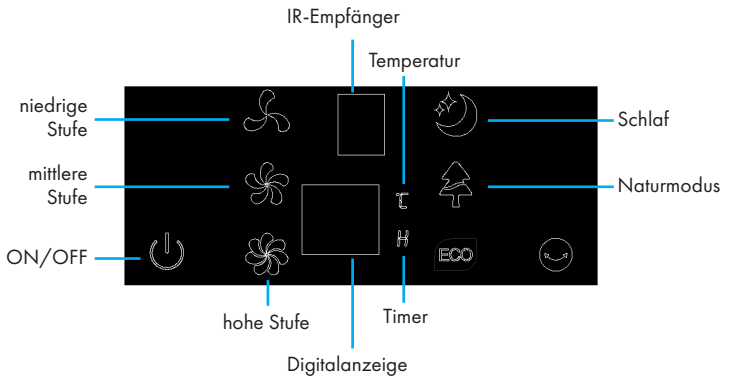
Bedienfeld







Fernbedienung



Display



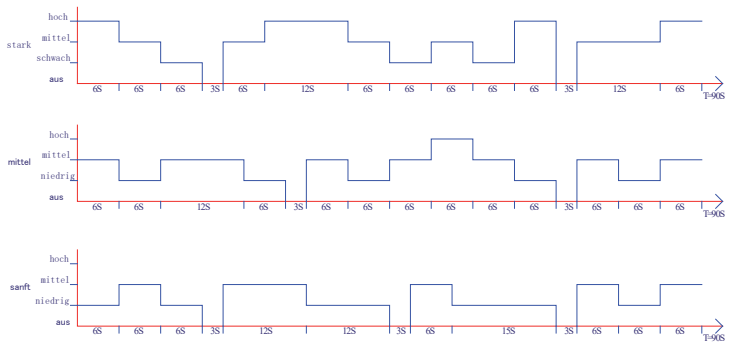
Wenn beim ersten Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose ein Piepton ertönt, bedeutet das, dass der Lüfter richtig angeschlossen wurde. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, kann nur die Taste Ein/Aus gedrückt werden.

Symbol	Funktion	Beschreibung
	EIN/AUS	Im Standby-Modus ist nur diese Taste verfügbar. Nach dem Drücken dieser Taste wird der Lüfter eingeschaltet. Der Lüfter läuft anfangs mit niedriger Geschwindigkeit und im normalen Modus. Timer- und Schwingfunktionen sind deaktiviert. Die entsprechenden LED-Anzeigen leuchten auf. Der Betriebsstatus, welcher beim Ausschalten aktiv war, außer der Timer- und Modusfunktion, wird beim Einschalten automatisch wiederhergestellt. Wenn Sie im Betriebsstatus die Taste Ein/Aus drücken, wechselt das Gerät in den Standbymodus.
	STUFE	Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit auszuwählen, in der Reihenfolge niedrig – mittel – hoch – niedrig. Die entsprechende Leuchtanzeige leuchtet auf.
	Timer	Wenn Sie das Gerät einschalten, ist die Timerfunktion deaktiviert. Durch Drücken der Taste TIMER können Sie die Zeit bis zum automatischen Ausschalten des Geräts einstellen. Sie können zwischen 1H-2H-4H-8H-kein timer-1H... auswählen. Die entsprechende LED-Anzeige leuchtet auf. Wenn ein Timer aktiviert wurde, läuft das Gerät so lange, bis der Countdown abgelaufen und schaltet sich dann automatisch aus:
	Modus	Der initial eingestellte Modus ist „Normal“. Drücken Sie mehrfach die Modustaste, um einen anderen Windmodus einzustellen. Sie können durch mehrfaches Drücken zwischen „normal“-„Sleeping“-„Natural“-„Eco“-„Normal“ auswählen. Die entsprechende LED-Anzeige leuchtet auf (außer im Modus „Normal“).

Betriebsarten (Modi)

- 1. Normal
 - a. Hohe Geschwindigkeit (HI)
 - b. Mittlere Geschwindigkeit (MED)
 - c. Niedrige Geschwindigkeit (LOW)
- 2. Sleeping
 - a. HI: 30 Minuten „HI natürlicher Wind“ - 30 Minuten „MED natürlicher Wind“ – „LOW natürlicher Wind“
 - b. MED: 30 Minuten „MED natürlicher Wind“ – „LOW natürlicher Wind“
 - c. LOW: „LOW natürlicher Wind“
- 3. Natur

Oszillogramm für die 3 Natur-Windstufen (HI, MED, LOW)

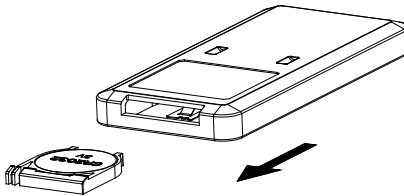


- 4. Eco-Modus
In diesem Modus läuft das Gerät bei Temperaturen unter 25 °C mit niedriger Geschwindigkeit, bei Temperaturen zwischen 25 °C und 29 °C mit mittlerer Geschwindigkeit und bei Temperaturen über 29 °C mit hoher Geschwindigkeit.
- 5. Automatische Dimmfunktion: Wenn über 1 Minute lang keine Taste gedrückt wurde, wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch um 30 % heruntergedimmt.

WARTUNG UND REINIGUNG

Austausch der Batterien der Fernbedienung

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie eine 3 V CR2032 Batterie ein.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf den Receiver des Geräts.
3. Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist. Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität. Wenn Sie das Batteriefach nach dem Einlegen der Batterie wieder schließen, ist die Fernbedienung betriebsbereit.



Reinigung

Wenn sich auf der vorderen Belüftungsabdeckung und auf dem Rad des Ventilators zu viel Staub oder Schmutz angesammelt hat, wird die Funktionalität des Luftauslasses beeinträchtigt. Es wird empfohlen, den Ventilator mindestens einmal im Monat zu reinigen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose, da es ansonsten zu Stromschlägen oder zu Schäden am Gerät kommen kann.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem gewöhnlichen Reinigungsmittel und einer Bürste. Verwenden Sie keine chemischen Stoffe.

Oberflächenreinigung

1. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Dampf auf das Gerät gelangt.
2. Verwenden Sie keine abreibenden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
3. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Lagerung

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und verwenden Sie zur Lagerung einen Karton, damit kein Staub in das Geräteinnere gelangen kann.
2. Lagern Sie das Gerät nach dem Einpacken an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data	13
Safety Instructions	14
Product Description	16
Set up Appliance	17
Operation Instructions	18
Maintenance and Cleaning	21
Disposal Considerations	22

TECHNICAL DATA

Item number	10034668, 10034669
Power supply	220-240 V~ AC 50 Hz
Power rating	45 W
Noise	≤ 55dB (The average sound pressure level)
Product size	96.8x28 cm
Weight	4.8 kg

SAFETY INSTRUCTIONS

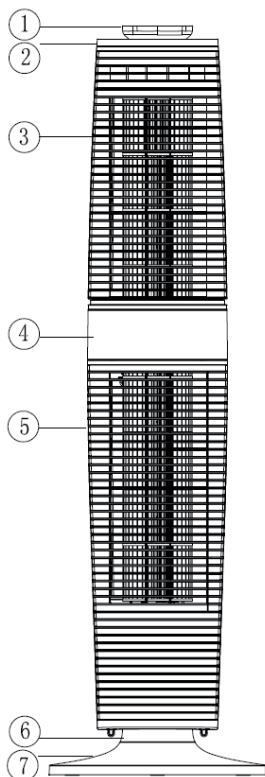
- Remove the packaging and make sure that the appliance is intact. If in doubt, do
- Remove the packaging and make sure that no parts have been damaged during transport. If any parts have been damaged, contact Customer Service immediately.
- Children may be injured by the packaging materials and old equipment. Dispose of the packaging material immediately.
- Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or those with a lack of experience and knowledge may only use the device if they are instructed on how to do so by a person responsible for their safety who understands the associated risks.
- Check the voltage on the device label before use. Connect the device only to mains sockets that correspond to the voltage of the device.
- Only use the device for the intended purpose as described in the operating instructions.
- Follow the instructions carefully during assembly. An incorrect assembly procedure can lead to irreparable damage to the device.
- Turn off the power and disconnect the power cord before cleaning or when the device is not in use.
- If the unit does not operate properly, turn it off immediately and contact a specialist workshop in your area.
- If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist or a similarly qualified person.
- Do not connect the device to multiple sockets.
- Do not use an extension cable.
- Do not connect the device to timers or remote controlled sockets.
- Do not operate or store the unit near heat sources such as heaters.
- Never immerse the device or the plug in water or other liquids. If water leaks, disconnect the plug immediately and have the device checked by a specialist workshop.
- When using the device for the first time, remove all film and all packaging material.
- Do not pull the plug out of the mains socket by the cable, but rather hold it by hand when removing it.
- Before plugging the plug into the mains, make sure that the device is switched off.
- Do not stretch the power cord.
- Make sure that all air inlets and outlets are clear and not covered so that the unit does not overheat.
- Make sure that the power cord is not running over sharp edges or surfaces. Do not hang the unit on the ceiling or wall unless it is designed for this operation
- Allow enough space around the device for walls, furniture, or other equipment to ensure the best possible performance.
- Do not use the device near gas ovens or gas heaters.
- Do not place the device near or directly under curtains.
- Do not cover the device.

- To avoid catching a cold, do not expose yourself or others to direct airflow.
- When you stop using the device, store it in its original packaging in a dry place.
- Always unplug the appliance before cleaning, servicing, stowing or when you stop using it.
- Do not use the device near explosive or flammable substances or liquids.
- The appliance is not intended for commercial use but only for household and similar use. This includes use in kitchens in offices, farms, hotels, motels and facilities that offer bed and breakfast.

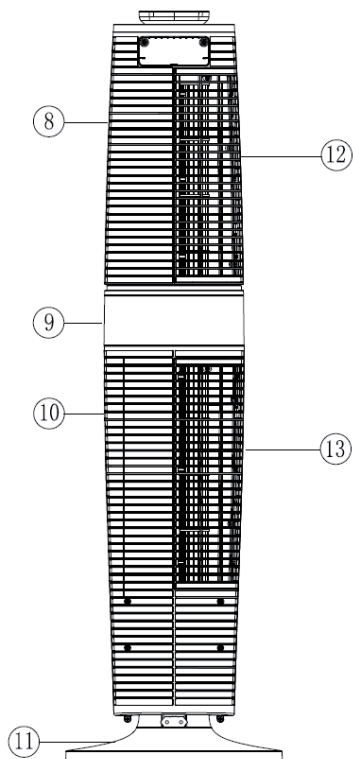
DEVICE OVERVIEW



Remote Control



- 1 Handle
- 2 Top cover
- 3 Upper front housing
- 4 Former decorative panel
- 5 Lower front housing
- 6 Oscillation sockets
- 7 Front base



- 8 Upper rear housing
- 9 Rear decorative panel
- 10 Rear lower case
- 11 Rear pedestal
- 12 Upper filter cover
- 13 Lower filter cover

DEVICE SETUP

1. Remove the fan from the packaging and make sure the accessories are complete.
2. Assemble the fan as follows:
 - a. Assemble the rear and front sockets (see Fig. 1).
 - b. Insert the device body onto the base (see Fig. 2).
 - c. After assembly, place the device in a suitable location.

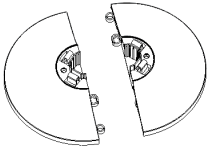


Fig.1

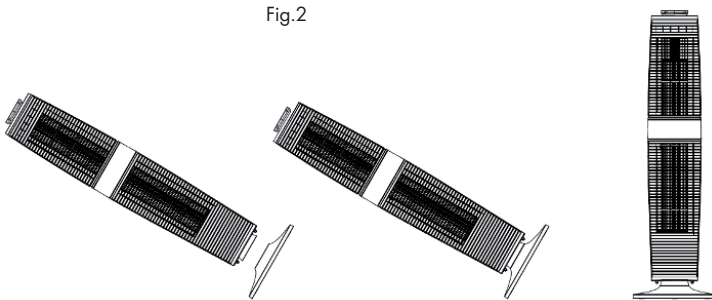
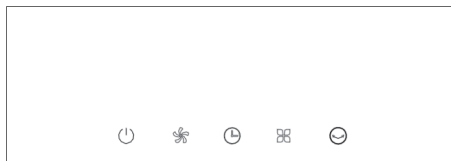


Fig.2

COMMISSIONING AND OPERATION

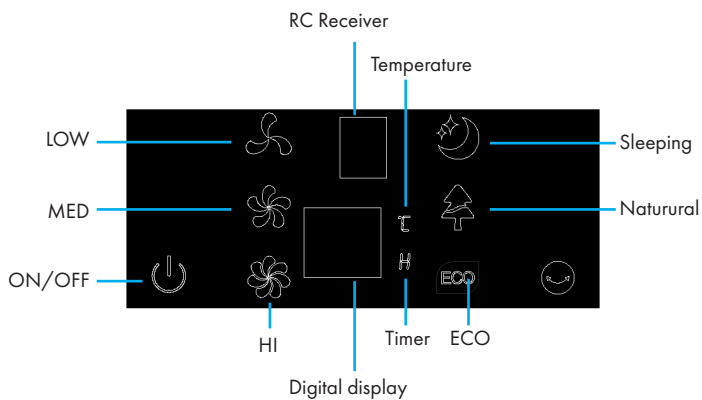
Control panel







Remote control



Display panel



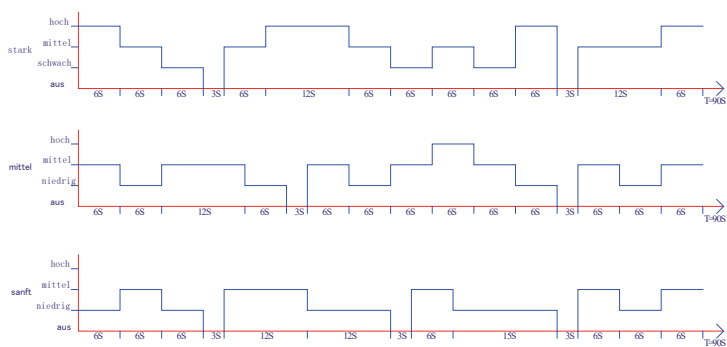
If you hear a beep the first time the power plug is plugged into the mains outlet, it means that the fan has been properly connected. When the device is in standby mode, only the On / Off button can be pressed.

Symbol	Function	Description
	On/Off	In standby mode, only this button is available. After pressing this button the fan will be switched on. The fan will run initially at low speed and in normal mode. Timer and vibration functions will be deactivated. The corresponding LED indicators will light up. The operating status, which was active at power off except for the timer and mode function, will be automatically restored at power up. If you press the On / Off button in the operating status, the device will enter standby mode.
	Level	Press this button to select the desired fan speed, in order of low to high (levels). The corresponding number will appear on the display up.
	Timer	When you turn the unit on, the timer function will be disabled. Press the TIMER button to set the time until the unit automatically turns off. You can choose between 1H-2H-4H-8H-no timer-1H, etc. The corresponding LED indicator will light up. If the timer has been activated, the device will run until the countdown expires and then turn off automatically.
	Mode	The initially set mode is 'Normal'. Press the Mode button repeatedly to set a different wind mode. You may select between 'Normal' - 'Sleeping' - 'Natural' - 'Eco' - 'Normal' by repeatedly pressing this button. The corresponding LED indicator will light up (except in Normal mode).

Modes of operation (modes)

1. Normal
 - a. High speed (HI)
 - b. Medium speed (MED)
 - c. Low speed (LOW)
2. Sleeping
 - a. HI: 30 minutes "HI" natural wind—30 minutes "MED" natural wind
 - b. MED: 30 minutes "MED" natural wind—Remain "LOW" natural wind speed
 - c. LOW: Remain "LOW" natural wind speed
3. Natural

Oscillogram for 3 natural wind(HI, MED, LOW)

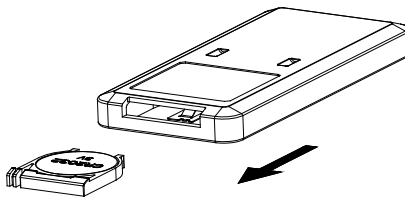


4. Eco-Modus
In this mode, the unit will run at temperatures below 25 ° C at low speed, at temperatures between 25 ° C and 29 ° C at medium speed and at temperatures above 29 ° C at high speed.
5. Automatic dimming function: If no button has been pressed for more than 1 minute, the backlight will automatically be dimmed by 30%.

MAINTENANCE AND CLEANING

Replacing the batteries of the remote control

1. Open the battery compartment on the back of the remote control and insert a 3V CR2032 battery.
2. Point the remote control at the receiver of the device.
3. Remove the batteries from the remote control when not in use. Observe the correct polarity when inserting the batteries. Once you close the battery compartment after inserting the battery, the remote control will be ready for use.



Cleaning

If too much dust accumulates on the front ventilation cover and on the fan wheel, the functionality of the air outlet will be impaired. It is recommended to clean the fan at least once a month.

1. Turn off the power and unplug the power cord from the wall outlet before cleaning, as this could result in electric shock or damage to the unit.
2. Clean the device with a standard detergent and a brush. Do not use chemical substances.

Surface cleaning

1. Make sure that no water or steam get on the unit.
2. Do not use abrasive cleaning agents or solvents.
3. Always unplug the power cord from the wall outlet before cleaning.

Storage

1. Disconnect the power plug from the wall outlet and store in a cardboard box to prevent dust from entering the inside of the unit.
2. After packing, store the device in a dry, well-ventilated place.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	23
Consignes de sécurité	24
Aperçu de l'appareil	26
Installation de l'appareil	27
Mise en marche et utilisation	28
Maintenance et nettoyage	31
Informations sur le recyclage	32
Déclaration de conformité	32

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034668, 10034669
Alimentation	220-240 V~ AC 50 Hz
Puissance	45 W
Niveau sonore	≤ 55dB
Dimensions de l'appareil	96,8x28 cm
Poids	4,8 kg

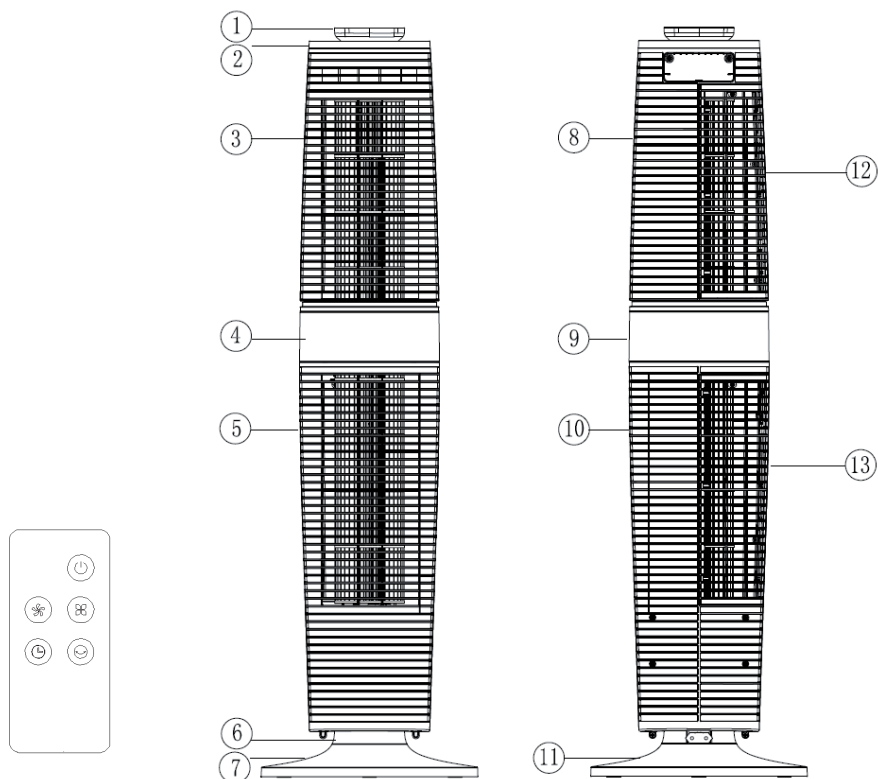
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Retirez l'emballage et assurez-vous qu'aucune pièce n'a été endommagée pendant le transport. Si des pièces ont été endommagées, contactez immédiatement le service clientèle.
- Les matériaux d'emballage et les vieux appareils peuvent blesser les enfants. Jetez le matériel d'emballage immédiatement.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus, les personnes présentant des déficiences mentales, sensorielles et physiques ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques encourus.
- Vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil avant utilisation. Connectez l'appareil uniquement aux prises correspondant à la tension de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Suivez attentivement les instructions lors de l'assemblage. Un mauvais assemblage peut entraîner des dommages irréparables à l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation avant de le nettoyer ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, éteignez-le immédiatement et contactez un atelier spécialisé dans votre région.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par un spécialiste agréé ou par une personne de même qualification.
- Ne connectez pas l'appareil sur une prise multiple.
- Ne pas utiliser de rallonge.
- Ne branchez pas l'appareil à des minuteries ou à des prises télécommandées.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs.
- Ne plongez jamais l'appareil et la fiche dans de l'eau ou tout autre liquide. En cas de fuite d'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, retirez tous les films et le matériel d'emballage complet.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant sur le câble, mais tirez sur la fiche elle-même.
- Avant de brancher la fiche dans la prise, assurez-vous que l'appareil est éteint.
- N'étirez pas le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que toutes les entrées et sorties d'air sont dégagées et non couvertes afin que l'appareil ne surchauffe pas.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sur des arêtes ou des surfaces coupantes. Ne fixez pas l'appareil au plafond ou au mur à moins qu'il ne soit conçu pour cette utilisation.
- Laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil avant les murs, les meubles ou

tout autre appareil afin d'obtenir les meilleures performances possibles.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de cuisinières à gaz ou de chauffage à gaz.
- Ne placez pas l'appareil près ou directement sous un rideau.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne vous exposez pas, pas plus que d'autres, au flux d'air direct afin d'éviter les rhumes.
- Lorsque vous cessez d'utiliser l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine et dans un endroit sec.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de le réparer, de le ranger ou lorsque vous cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances ou de liquides explosifs ou inflammables.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires. Ceux-ci comprennent les cuisines dans les bureaux, les fermes, les hôtels, les motels et les services proposant un hébergement avec petit-déjeuner.

APERÇU DE L'APPAREIL



Télécommande

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Poignée | 8 | Partie arrière supérieure du boîtier |
| 2 | Cache supérieur | 9 | Cache décoratif arrière |
| 3 | Partie supérieure avant du boîtier | 10 | Partie inférieure arrière du boîtier |
| 4 | Cache décoratif | 11 | Soacle arrière |
| 5 | Partie inférieure avant du boîtier | 12 | Cache supérieur du filtre |
| 6 | Soacle d'oscillation | 13 | Cache inférieur du filtre |
| 7 | Soacle avant | | |

INSTALLATION DE L'APPAREIL

1. Retirez le ventilateur de l'emballage et assurez-vous que les accessoires sont au complet.
2. Assemblez le ventilateur comme suit :
 - a. Assemblez les socles arrière et avant (voir fig. 1).
 - b. Installez le corps de l'appareil sur le socle (voir fig. 2).
 - c. Après le montage, placez l'appareil dans un endroit approprié.

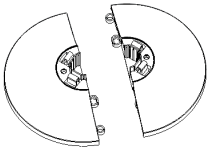


Fig.1

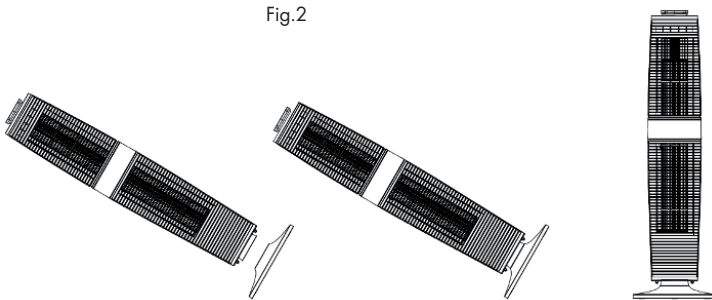
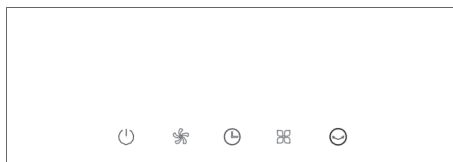


Fig.2

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

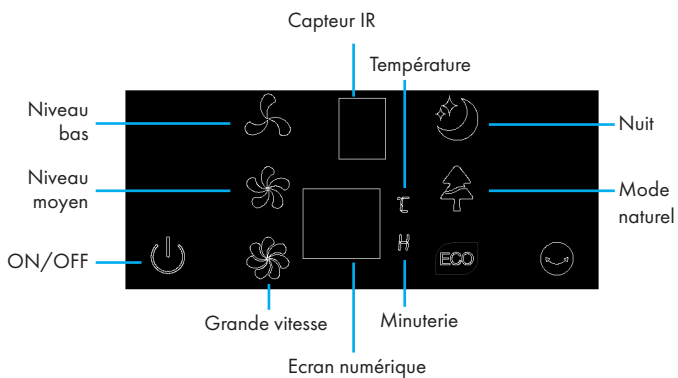
Panneau de commande







Télécommande



Ecran



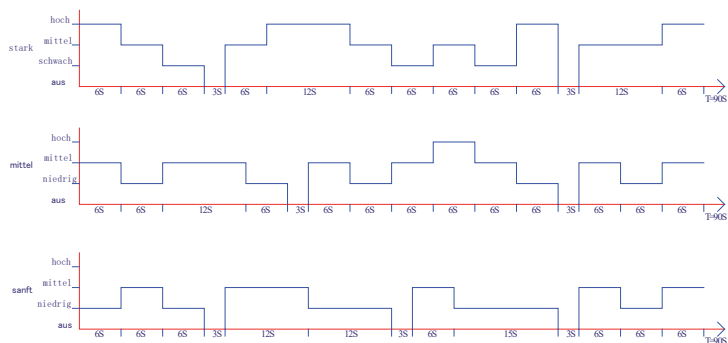
Vous entendez un bip au premier branchement de la fiche dans la prise pour signifier que le ventilateur a été correctement connecté. Lorsque l'appareil est en mode veille, vous ne pouvez appuyer que sur la touche marche / arrêt.

Symbole	Fonction	Description
	MARCHE/ ARRÊT	En mode veille, seule cette touche est disponible. Appuyez sur cette touche pour activer le ventilateur. Le ventilateur démarre à vitesse lente et en mode normal. Les fonctions de minuterie et de vibration sont désactivées. Les voyants correspondants s'allument. L'état de fonctionnement précédent la mise hors tension, à l'exception de la minuterie et du mode, est automatiquement rétabli au redémarrage. Appuyez sur la touche marche / arrêt en état de fonctionnement pour mettre l'appareil en mode veille.
	VITESSE	Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur souhaitée dans l'ordre lente - moyenne - élevée - lente. Le voyant correspondant s'allume.
	Minuterie	Lorsque vous allumez l'appareil, la fonction de minuterie est désactivée. Appuyez sur la touche TIMER pour régler la durée jusqu'à l'arrêt automatique de l'appareil. Vous pouvez choisir entre 1H - 2H - 4H - 8H - minuterie désactivée - 1H Le voyant correspondant s'allume. Si une minuterie a été activée, l'appareil fonctionne jusqu'à l'expiration du compte à rebours, puis s'éteint automatiquement :
	Mode	Le mode initialement défini est "Normal". Appuyez plusieurs fois sur la touche Mode pour définir un autre mode de vent. Appuyez plusieurs fois sur "normal" pour sélectionner "Nuit" - "Naturel" - "Eco" - "Normal". Le voyant correspondant s'allume (sauf en mode Normal").

Types de fonctionnement (Modes)

1. Normal
 - a. Vitesse rapide (HI)
 - b. Vitesse moyenne (MED)
 - c. Vitesse lente (LOW)
2. Sleeping
 - a. HI: 30 minutes "HI vent naturel" - 30 minutes "MED vent naturel" – "LOW vent naturel"
 - b. 30 minutes "MED vent naturel"
 - c. LOW: "LOW vent naturel "
3. Naturel

Oscillogramme pour les 3 vitesses de vent naturel (HI, MED, LOW)



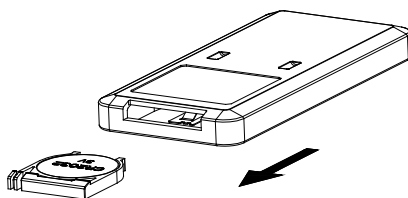
4. Mode Eco

Dans ce mode, l'appareil fonctionne à des températures inférieures à 25 °C à basse vitesse, à des températures comprises entre 25 °C et 29 °C à vitesse moyenne et à des températures supérieures à 29 °C à grande vitesse.
5. Fonction de luminosité automatique : Si aucune touche n'est utilisée pendant plus d'une minute, le rétroéclairage baisse automatiquement de 30 %.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Remplacement des piles de la télécommande

1. Ouvrez le compartiment des piles à l'arrière de la télécommande et insérez une pile 3V CR2032.
2. Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil.
3. Retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas. Respectez la polarité lors de l'insertion des piles. Lorsque vous fermez le compartiment à piles après avoir inséré la pile, la télécommande est prête à être utilisée.



Nettoyage

Si un excès de poussière s'accumule sur le cache de ventilation avant et sur les pales du ventilateur, la sortie d'air en sera altérée. Il est recommandé de nettoyer le ventilateur au moins une fois par mois.

1. Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise avant le nettoyage, faute de quoi cela pourrait provoquer un choc électrique ou endommager l'appareil.
2. Nettoyez l'appareil avec un détergent standard et une brosse. Ne pas utiliser de substances chimiques.

Nettoyage des surfaces

1. Assurez-vous qu'aucune vapeur d'eau ou de vapeur ne pénètre dans l'appareil.
2. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ni de solvants.
3. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil.

Stockage

1. Débranchez la fiche de la prise et utilisez un carton pour le stockage afin d'empêcher la poussière de pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
2. Après l'avoir emballé, rangez l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	33
Instrucciones de seguridad	34
Visión general del aparato	36
Instalación del dispositivo	37
Puesta en marcha y funcionamiento	38
Mantenimiento y limpieza	41
Retirada del aparato	42
Declaración de conformidad	42

DATOS TÉCNICOS

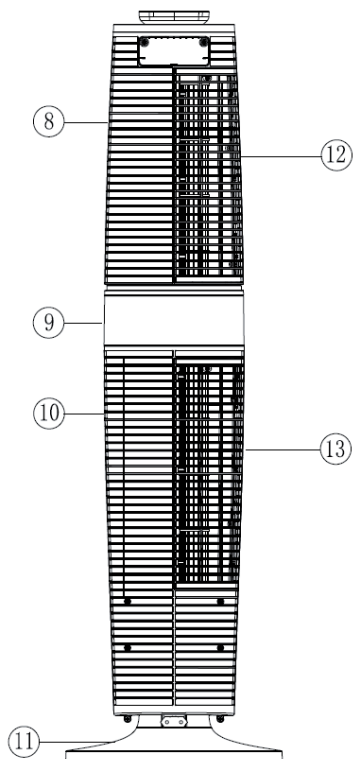
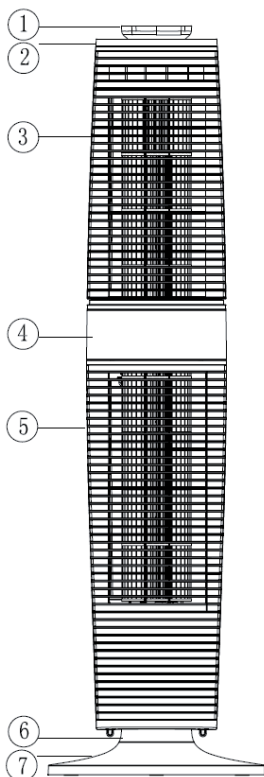
Número del artículo	10034668, 10034669
Suministro eléctrico	220-240 V~ AC 50 Hz
Consumo de energía	45 W
Nivel de ruido	≤ 55dB
Tamaño de la unidad	96,8x28 cm
Peso	4,8 kg

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Retire el embalaje y asegúrese de que ninguna pieza haya sido dañada durante el transporte. Si las piezas están dañadas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente inmediatamente.
- Los niños podrían resultar heridos por los materiales de embalaje y por equipo viejo. Por lo tanto, deseche el material de embalaje inmediatamente.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades mentales, sensoriales o físicas sólo podrán utilizar el aparato si un supervisor responsable les ha familiarizado a fondo con las funciones y las precauciones de seguridad y si comprenden los riesgos que conlleva el uso del aparato.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión indicada en la etiqueta del mismo. Conectar el aparato sólo en tomas de corriente que correspondan a la tensión del aparato.
- Utilice el aparato únicamente para el uso previsto, tal y como se describe en el manual de instrucciones.
- Siga las instrucciones cuidadosamente cuando vuelva a montarlo. Un procedimiento incorrecto puede causar daños irreparables a la unidad.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de limpiarlo o cuando no lo utilice.
- Si el aparato no funciona correctamente, apáguelo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor más cercano.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, un centro de servicio autorizado o una persona calificada similar.
- No conecte la unidad a enchufes múltiples.
- No utilice un cable de extensión.
- No conecte la unidad a temporizadores o a tomas de corriente con control remoto.
- No utilice ni almacene la unidad cerca de fuentes de calor como radiadores.
- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua u otros líquidos. Si se derrama agua sobre el aparato, desenchufe inmediatamente el aparato y haga que un técnico de servicio calificado lo revise.
- Cuando utilice el aparato por primera vez, retire todas las láminas y el material de embalaje.
- No saque el enchufe de la toma por el cable, sino sujételo con la mano al desenchufarlo.
- Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, asegúrese de que el aparato está apagado.
- No tire del cable de alimentación.
- Asegúrese de que todas las entradas y salidas de aire no estén obstruidas ni cubiertas para evitar el sobrecalentamiento del aparato.
- No cuelgue la unidad del techo o de la pared a menos que esté diseñada para tal uso.
- Deje suficiente espacio alrededor de la unidad a las paredes, muebles u otros equipos para lograr el mejor rendimiento posible.
- No utilice el aparato cerca de estufas o calentadores de gas.

- No coloque la unidad cerca o directamente debajo de las cortinas.
- No cubra la unidad.
- Para evitar resfriados, no se exponga a sí mismo ni a otros a la corriente de aire directa
- Cuando ya no utilice el aparato, guárdelo en su embalaje original en un lugar seco.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo, repararlo, almacenarlo o cuando no lo utilice.
- No utilice el aparato cerca de materiales o líquidos explosivos o inflamables.
- El dispositivo no está destinado a un uso comercial, sino sólo para su uso en el hogar y entornos similares. Esto incluye cocinas en oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen alojamiento y desayuno.

VISIÓN GENERAL DEL APARATO



Control remoto

- | | | | |
|---|--------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Manija | 8 | Carcasa de la parte trasera superior |
| 2 | Tapa superior | 9 | Cubierta trasera decorativa |
| 3 | Carcasa frontal superior | 10 | Carcasa inferior trasera |
| 4 | Cubierta decorativa | 11 | Base trasera |
| 5 | Carcasa frontal inferior | 12 | Tapa superior del filtro |
| 6 | Base de oscilación | 13 | Tapa inferior del filtro |
| 7 | Base delantera | | |

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Saque el ventilador de su embalaje y asegúrese de que los accesorios estén completos
2. Monte el ventilador de la siguiente manera:
 - a. Ensamble el pedestal trasero y el delantero (véase la Fig. 1).
 - b. Deslice el cuerpo del aparato sobre la base (véase la Fig. 2).
 - c. Después del montaje, coloque la unidad en un lugar adecuado.

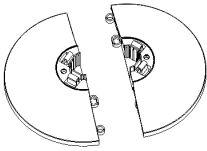


Fig.1

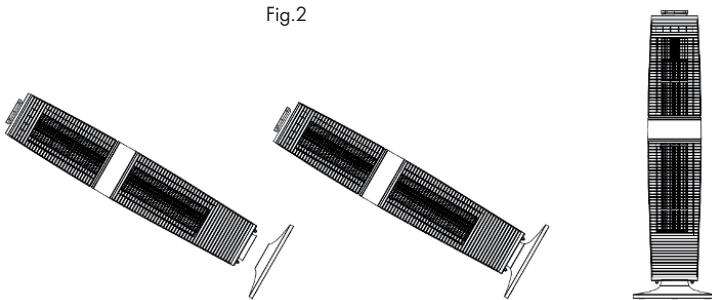
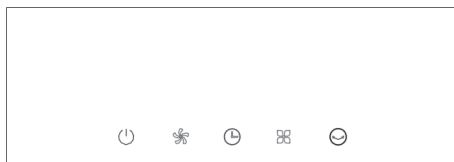


Fig.2

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

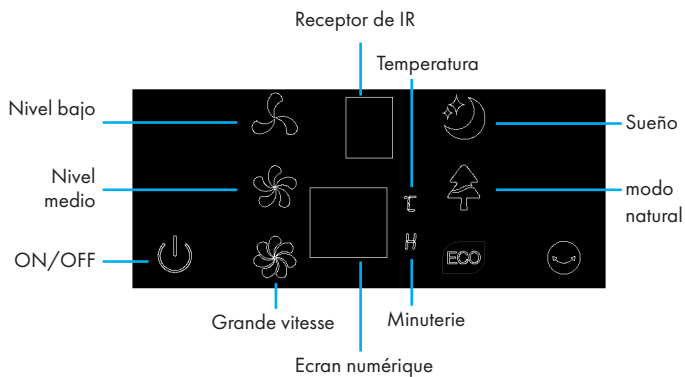
Panel de control







Control remoto



Pantalla



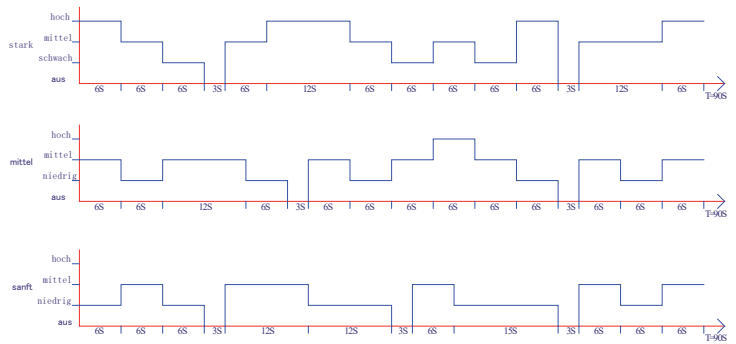
Si se escucha un pitido cuando se enchufa la clavija de alimentación en la toma de corriente por primera vez, significa que el ventilador está conectado correctamente. Cuando el aparato está en modo de espera, sólo se puede pulsar el botón de encendido/apagado.

Símbolo	Función	Descripción
	Encender/ Apagar	Esta tecla solamente está disponible en el modo de espera. Después de pulsar esta tecla, el ventilador se conecta. El ventilador funcionará inicialmente a baja velocidad y en modo normal. Las funciones de temporizador y oscilación están desactivadas. Los indicadores LED correspondientes se encienden. El estado de funcionamiento que estaba activo cuando se apagó el ventilador, excepto las funciones de temporizador y modo, se restablece automáticamente cuando se enciende el ventilador. Si se pulsa la tecla de encendido/apagado en el estado de funcionamiento, el aparato pasa al modo de espera.
	Nivel	Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador deseada, en el orden: baja - media - alta - baja. La luz indicadora correspondiente se iluminará.
	Temporizador	Al encender el aparato, la función de temporizador se desactiva. Pulse el botón TIMER para ajustar el tiempo hasta que el aparato se apague automáticamente. Puede seleccionar entre 1H-2H-4H- 8H- sin temporizador-1H... El indicador LED correspondiente se ilumina. Cuando se ha activado un temporizador, el aparato funcionará hasta que la cuenta atrás haya transcurrido y luego se apagará automáticamente:
	Modo	El modo inicialmente establecido es «normal». Presione el botón de modo varias veces para ajustar un modo de viento diferente. Puede elegir entre «normal»-«Sueño» - «natural» - «eco» -«normal» pulsando varias veces. El indicador LED correspondiente se enciende (excepto en el modo normal).

Modos de funcionamiento (Modos)

1. Normal
 - a. Velocidad alta (HI)
 - b. Velocidad media (MED)
 - c. Velocidad baja (LOW)
2. Sueño
 - a. HI: 30 minutos «HI viento natural» - 30 minutos «MED viento natural» - «LOW viento natural»
 - b. MED: 30 minutos «MED viento natural» - «LOW viento natural»
 - c. BAJA: «BAJO viento natural»
3. Natural

Oscilograma para las 3 velocidades de viento natural (HI, MED, LOW)



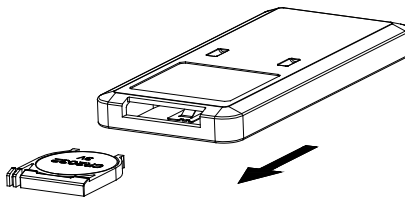
4. Modo eco

En este modo, la unidad funciona a baja velocidad para temperaturas inferiores a 25 °C, a velocidad media para temperaturas entre 25 °C y 29 °C, y a velocidad alta para temperaturas superiores a 29 °C.
5. Función de atenuación automática: Si no se pulsa ningún botón durante más de 1 minuto, la luz de fondo se atenúa automáticamente a un 30%.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Cambio de las pilas del mando a distancia

1. Abra el compartimento de la pila en la parte posterior del mando a distancia e inserte una pila CR2032 de 3V.
2. Apunte el mando a distancia al receptor de la unidad.
3. Retire las pilas del mando a distancia cuando no se utilice la unidad. Asegúrese de insertar las pilas con la polaridad correcta.
4. Si cierra el compartimento de la pila después de colocar la pila, el mando a distancia estará listo para su uso.



Limpieza

Si se ha acumulado demasiado polvo en la cubierta de ventilación frontal y en la rueda del ventilador, la funcionalidad de la salida de aire se verá afectada. Se recomienda limpiar el ventilador al menos una vez al mes.

1. Apague siempre el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiarlo, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica o daños en el aparato.
2. Limpie el aparato con un detergente común y un cepillo. No utilice sustancias químicas.

Limpieza de la superficie

1. Asegúrese de que no entre agua o vapor en el dispositivo.
2. No utilice agentes de limpieza abrasivos o disolventes.
3. Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.

Almacenamiento

1. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y utilícelo para el almacenamiento una caja de cartón para que no entre polvo en el interior del aparato.
2. Después de empaquetar el aparato, guárdelo en un lugar seco y bien ventilado lugar ventilado.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	43
Avvertenze di sicurezza	44
Descrizione del dispositivo	46
Posizionamento del dispositivo	47
Messa in funzione e utilizzo	48
Manutenzione e pulizia	51
Smaltimento	52
Dichiarazione di conformità	52

DATI TECNICI

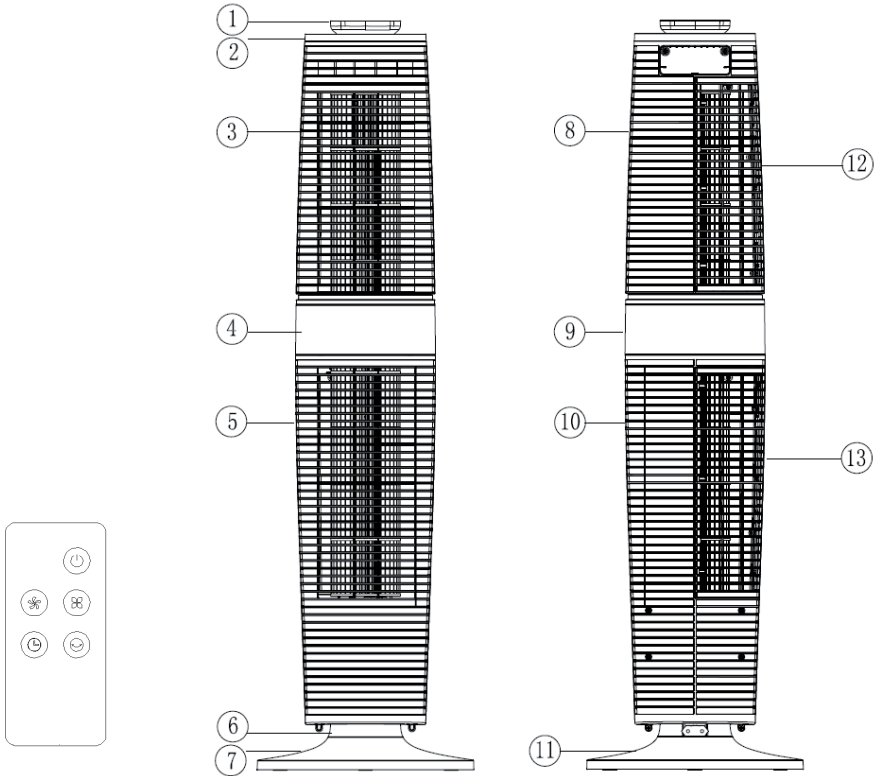
Numero articolo	10034668, 10034669
Alimentazione	220-240 V~ AC 50 Hz
Potenza assorbita	45 W
Rumorosità	≤ 55dB
Dimensioni dispositivo	96,8x28 cm
peso	4,8 kg

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che nessun componente si sia danneggiato durante il trasporto. Se ci sono componenti danneggiati, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza ai clienti.
- I bambini possono ferirsi con materiali d'imballaggio e dispositivi obsoleti. Smaltire immediatamente tutti i materiali d'imballaggio.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in precedenza sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza da parte di una persona responsabile del loro controllo e comprendono i rischi connessi.
- Controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo prima dell'utilizzo. Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con tensione corrispondente.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti, in accordo con quanto descritto nel manuale d'uso.
- Durante il montaggio, seguire precisamente le istruzioni. Un procedimento errato può causare danni irreparabili al dispositivo.
- Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina prima di pulirlo o se non lo si usa più.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, spegnerlo immediatamente e rivolgersi a un'azienda specializzata nelle vicinanze.
- Se cavo o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Non collegare il dispositivo a ciabatte multipresa.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non collegare il dispositivo a timer o a prese elettriche con comando a distanza.
- Non utilizzare o stoccare il dispositivo vicino a fonti di calore, come riscaldamenti.
- Non immergere il dispositivo e la spina in acqua o altri liquidi. Se cade sopra dell'acqua, staccare subito la spina e far controllare il dispositivo da un'azienda specializzata.
- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, rimuovere tutte le pellicole e il materiale d'imballaggio.
- Non staccare la spina tirando il cavo, ma impugnando saldamente la spina stessa.
- Prima di inserire la spina nella presa elettrica, assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Non tirare il cavo in lunghezza.
- Assicurarsi che i punti di ingresso e uscita dell'aria siano liberi e non coperti, altrimenti potrebbe surriscaldarsi il dispositivo.
- Assicurarsi che il cavo non passi sopra a bordi o superfici taglienti.
- Non appendere il dispositivo alla parete o al soffitto, a meno che non sia adatto a questo tipo di utilizzo.
- Lasciare abbastanza spazio libero tra il dispositivo e pareti, mobili o altri dispositivi, in modo da ottenere le migliori prestazioni possibili.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a forni e stufe a gas.
- Non posizionare il dispositivo vicino o direttamente sotto a tende.

- Non coprire il dispositivo.
- Non esporre sé stessi e altre persone direttamente alla corrente d'aria, in modo da non prendersi un raffreddore.
- Quando non si utilizza più il dispositivo, riporlo in un luogo asciutto dentro all'imballaggio originale.
- Staccare sempre la spina prima di effettuare pulizia o manutenzione, prima di riporre il dispositivo o quando non lo si utilizza più.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali e liquidi esplosivi o infiammabili.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo casalinghi e in contesti simili, come cucine presso uffici, agriturismo, hotel, motel e bed & breakfast.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Telecomando

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Impugnatura | 8 | Alloggiamento superiore posteriore |
| 2 | Copertura superiore | 9 | Copertura posteriore decorativa |
| 3 | Alloggiamento superiore anteriore | 10 | Alloggiamento inferiore posteriore |
| 4 | Copertura decorativa | 11 | Base posteriore |
| 5 | Alloggiamento inferiore anteriore | 12 | Copertura del filtro superiore |
| 6 | Base di oscillazione | 13 | Copertura del filtro inferiore |
| 7 | Base anteriore | | |

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

1. Togliere il ventilatore dall'imballaggio e assicurarsi che ci siano tutti gli accessori.
2. Montare il ventilatore in questo modo:
 - a. Unire le basi posteriore e anteriore (v. immagine 1).
 - b. Inserire il corpo del dispositivo sulla base (v. immagine 2).
 - c. Dopo il montaggio, posizionare il dispositivo in un luogo adatto.

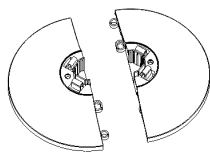


Fig.1

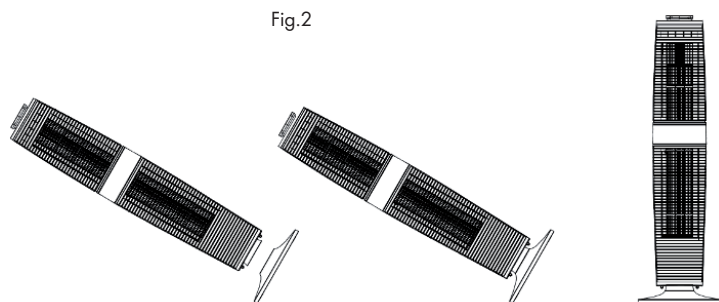
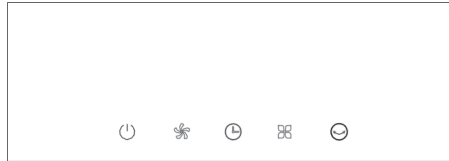


Fig.2

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

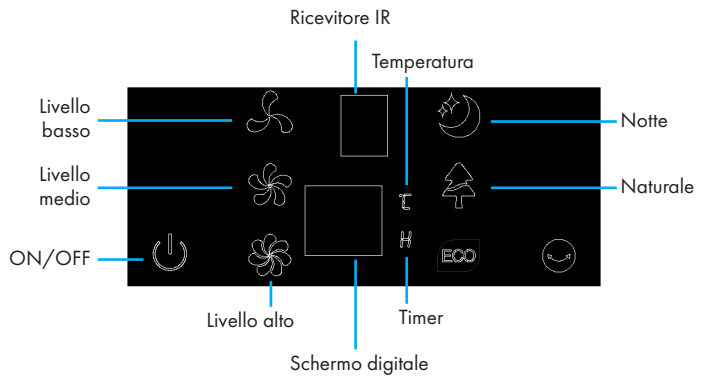
Pannello di controllo







Telecomando



Display



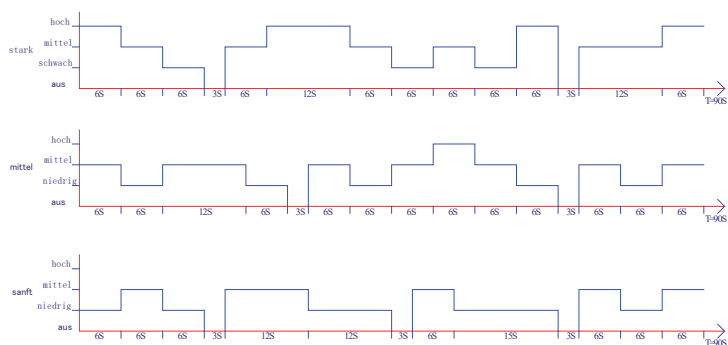
Se, quando si inserisce la spina nella presa elettrica per la prima volta, viene emesso un segnale acustico, significa che il ventilatore è stato collegato correttamente.
Quando il dispositivo si trova in standby, è possibile utilizzare solo il tasto ON/OFF.

Simbolo	Funzione	Descrizione
	ON/OFF	In modalità standby è disponibile solo questo tasto. Dopo aver premuto questo tasto, si accende il ventilatore. Il ventilatore si avvia a bassa velocità in modalità normale. Timer e oscillazione sono disattivati. Le relative indicazioni LED si illuminano. Lo stato di funzionamento in utilizzo prima dello spegnimento viene ristabilito all'accensione, a eccezione di timer e modalità. Se si preme ON/OFF in stato di funzionamento, il dispositivo passa in standby.
	LIVELLO	Premere questo tasto per selezionare il livello di velocità del ventilatore: basso – medio – alto – basso. Il simbolo relativo si illumina sul display.
	Timer	Quando si accende il dispositivo, la funzione timer è disattivata. Premere TIMER per impostare il tempo fino allo spegnimento automatico del dispositivo: 1 H – 2 H – 4 H- 8 H – nessun timer – 1 H... Si illumina la relativa indicazione LED. Quando viene attivato un timer, il dispositivo resta in funzione fino allo scadere del conto alla rovescia e poi si spegne da solo.
	Modalità	La modalità predefinita è "Normale". Premere più volte questo tasto per selezionare un'altra modalità di ventilazione: "Normal", "Sleeping", "Natural", "Eco", "Normal", "Off". Si illumina la relativa indicazione LED (a eccezione della modalità "Normal").

Tipologie di funzionamento (modalità)

1. Normal
 - a. Velocità alta (HI)
 - b. Velocità media (MED)
 - c. Velocità bassa (LOW)
2. Sleeping
 - a. HI: 30 minutos «HI viento natural» - 30 minutos «MED viento natural» - «LOW viento natural»
 - b. MED: 30 minutos «MED viento natural» - «LOW viento natural»
 - c. BAJA: «BAJO viento natural»
3. Natural

Oscillogramma per i 3 livelli di ventilazione naturali (HI, MED, LOW)

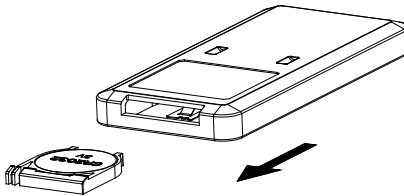


4. Eco
 5. In questa modalità, il dispositivo funziona a bassa velocità con temperature sotto i 25 °C, a media velocità tra 25 e 29 °C e ad alta velocità sopra i 29 °C.
 6. Funzione dimmer automatica: se non si premono tasti per 1 minuti, l'illuminazione di fondo viene ridotta del 30%.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Cambiare le batterie del telecomando

1. Aprire il vano delle batterie sul retro del telecomando e inserire una batteria CR2032 da 3 V.
2. Orientare il telecomando verso il ricevitore sul dispositivo.
3. Togliere la batteria dal telecomando se non lo si utilizza più. Quando si inserisce la batteria, fare attenzione alla corretta polarità. Una volta chiuso il vano dopo l'inserimento della batteria, il telecomando è pronto all'uso.



Pulizia

Quando si è accumulata molta polvere sulla copertura di ventilazione anteriore e sulla ruota del ventilatore, si ha un effetto negativo sulla funzionalità dell'emissione di aria. Si consiglia di pulire il ventilatore almeno una volta al mese.

1. Spegnerne il dispositivo e staccare la spina prima della pulizia, altrimenti si corre il rischio di folgorazione o danni al dispositivo.
2. Pulire il dispositivo con un detergente comune e una spazzola. Non utilizzare prodotti chimici.

Pulizia delle superfici

1. Assicurarsi che non finiscano acqua o vapore sul dispositivo.
2. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.
3. Staccare sempre la spina prima della pulizia.

Stoccaggio

1. Staccare la spina e utilizzare una scatola per l'imballaggio, in modo che non finisca polvere dentro al dispositivo.
2. Dopo averlo imballato, conservare il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN